



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2005/115**
22 March 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят первая сессия

Пункт 19 повестки дня

**КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ
СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА**

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций
по правам человека о техническом сотрудничестве в области
прав человека в Тиморе-Лешти

** Переиздается по техническим причинам.

Резюме

Настоящий доклад представлен в соответствии с просьбой, содержащейся в заявлении Председателя Комиссии по правам человека, сделанном на ее шестидесятой сессии, в котором Комиссия просила Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить ей на ее шестьдесят первой сессии доклад о техническом сотрудничестве в области прав человека в Тиморе-Лешти.

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) и Группа по правам человека Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе (МООНПВТ) осуществляют совместно двухгодичный проект технического сотрудничества с правительством Тимора-Лешти, который был начат в июне 2003 года.

В 2004 году положение в области прав человека в Тиморе-Лешти значительно улучшилось, однако здесь по-прежнему сохраняются серьезные проблемы. Комиссия по приему беженцев, по установлению истины и примирению (КАВР) успешно завершила свою работу и приступила к подготовке заключительного доклада. Был опубликован закон, учреждающий национальный институт в области прав человека - управление уполномоченного по правам человека и вопросам справедливости. Однако на должность уполномоченного парламент пока еще никого не назначил. Возросло количество сообщений о предполагаемых нарушениях полицией прав человека. Механизмы отчетности были нечеткими и неадекватными. Система правосудия остается слабой, не способной представить официальную отчетность о нарушениях в области прав человека. Остается также нерешенной проблема обеспечения доступа к правосудию.

Ожидается, что к маю 2005 года Группа по тяжким преступлениям (ГТП) завершит все судебные процессы, касающиеся преступлений, совершенных в 1999 году, как указано в резолюциях Совета Безопасности 1543 (2004) и 1573 (2004). ГТП сконцентрировала свое внимание на десяти приоритетных случаях и пяти широко распространенных схемах применения насилия. Несмотря на согласованные действия ГТП, из-за ограниченности времени и ресурсов процесс рассмотрения дел по фактам тяжких преступлений, вероятно, не сможет в полной мере удовлетворить всех тех, кто пострадал от насилия в 1999 году и хотел бы добиться справедливости.

УВКПЧ и ГПЧ организовали подготовку в области прав человека для сотрудников правоохранительных органов и пенитенциарных учреждений, а также для гражданского общества и неправительственных организаций (НПО). Продолжалось предоставление технической помощи КАВР. В целях оказания правительству содействия в подготовке

докладов во исполнение международных договоров по правам человека, участником которых является Тимор-Лешти, был назначен технический консультант по вопросам подготовки докладов, касающихся таких международно-правовых актов.

Существует очевидная потребность в дальнейшей технической помощи и консультационных услугах в области прав человека для укрепления государственных институтов и потенциала гражданского общества в области поощрения и защиты прав человека, а также обеспечения их жизнеспособности после ухода МООНПВТ в мае 2005 года. Поэтому техническое сотрудничество УВКПЧ должно быть продолжено и после этого срока. По завершении текущего проекта предстоит разработать новый проект для продолжения текущей консультационной деятельности и деятельности по наращиванию потенциала. В этих целях к международному сообществу обращена просьба предоставлять необходимые средства для финансирования дальнейшего осуществления программы технического сотрудничества между УВКПЧ и правительством Тимора-Лешти.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. НАРАЩИВАНИЕ ПОТЕНЦИАЛА	1 - 28	6
A. Система правосудия	1 - 8	6
B. Тюрьмы	9 - 12	8
C. Национальная полиция Тимора-Лешти (НПТЛ).....	13 - 19	9
D. Силы обороны Тимора-Лешти (Ф-ФДТЛ).....	20	11
E. Уполномоченный по правам человека и вопросам справедливости.....	21 - 22	12
F. Нетерпимость	23 - 25	12
G. Присоединение к международным договорам по правам человека	26 - 27	14
II. ГРАЖДАНСКОЕ ОБЩЕСТВО.....	28 - 35	14
III. ПРАВОСУДИЕ НА ПЕРЕХОДНОМ ЭТАПЕ	36 - 48	16
A. Комиссия по приему беженцев, установлению истины и примирению (КАВР)	36 - 39	16
B. Положение дел в области проведения расследований и привлечения к ответственности лиц, подозреваемых в совершении тяжких преступлений в Тиморе-Лешти в 1999 году.....	40 - 44	17
C. Специальный трибунал по правам человека	45 - 48	18

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
IV. ЗАЩИТА ЖЕНЩИН, ДЕТЕЙ И ДРУГИХ УЯЗВИМЫХ ГРУПП	49 - 60	20
А. Женщины.....	49 - 52	20
В. Дети.....	53 - 54	21
С. Беженцы и незаконные иммигранты	55 - 56	21
D. Беженцы из существовавшего ранее Восточного Тимора в Западном Тиморе	57	22
Е. Тиморские дети, разлученные с родителями.....	58 - 59	22
F. Религиозные меньшинства	60	23
V. ПРОЕКТ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА	61 - 70	23
VI. РЕКОМЕНДАЦИИ.....	71 - 78	26

I. НАРАЩИВАНИЕ ПОТЕНЦИАЛА

A. Система правосудия

1. Судебная власть в Тиморе-Лешти продолжает сталкиваться с отмеченными в последнем докладе Верховного комиссара по правам человека (E/CN.4/2004/107) проблемами, включая нехватку кадровых ресурсов, недостаточную эффективность рассмотрения дел и передачу дел из официальной системы правосудия в сферу местного урегулирования споров. Прделанная в 2004 году работа включает осуществление изменений на структурном уровне, разработку проектов законов о судоустройстве, подготовку и оценку действий судебных работников, а также назначение международных судебных должностных лиц на уровне окружных судов.

2. В настоящее время разрабатываются проекты уголовного кодекса, уголовно-процессуального и гражданского процессуального кодексов, органического закона о государственной прокуратуре, органического закона о государственных защитниках и закона об адвокатуре, которые составляют основу устойчивой судебной системы. Предполагается, что большинство из них будет принято до середины 2005 года. Премьер-министр обратился к парламенту с просьбой делегировать Совету министров полномочия для принятия декретов-законов о проектах уголовного кодекса и уголовно-процессуального и гражданского процессуального кодекса. Существует определенная озабоченность в отношении последствий этой просьбы, поскольку при разработке этих нормативных актов консультации с гражданским обществом носили ограниченный характер. Уделение парламентом пристального внимания рассмотрению этих кодексов объясняется их важностью как основополагающих законов, регулирующих вопрос об определении обстоятельств, при которых человек может быть лишен свободы, а также тех деяний, которые квалифицируются в качестве уголовных правонарушений.

3. Продолжается деятельность по наращиванию потенциала судебных работников. Подготовка тиморских судебных работников в Португалии была приостановлена. Вместо этого министр юстиции при поддержке Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) запланировал осуществление рассчитанной на два с половиной года программы подготовки судебных работников, которое должно начаться в 2005 году. Одна из проблем, с которой придется столкнуться, заключается в том, что эта подготовка будет проводиться на португальском языке - одном из двух официальных языков Тимора-Лешти. Дело в том, что 80% судебных работников не в полной мере владеют португальским языком. Участникам было предложено пройти месячные курсы интенсивного изучения португальского языка, что, как представляется, недостаточно для получения языковых навыков, необходимых для освоения подробной программы

юридической подготовки. Признавая тот факт, что португальский язык является одним из официальных языков, важно обеспечить, чтобы языковые проблемы не препятствовали достижению цели программ по наращиванию потенциала.

4. Согласно действующему законодательству, все государственные прокуроры и государственные защитники, а также все судьи, за исключением международных судей в Тиморе-Лешти, назначаются на должность с испытательным сроком. Перед получением судебными работниками постоянных должностей должна проводиться оценка их работы. В связи с необходимостью обеспечения независимости судебной власти процедура этой оценки должна быть транспарентной и справедливой. Начатая в апреле оценка судей, работающих с испытательным сроком, пока еще не завершена. Предполагается, что начатая в ноябре оценка государственных защитников и прокуроров, работающих с испытательным сроком, будет завершена до конца 2004 года. Поэтому количество постоянных судебных работников в 2005 году пока еще не определено.

5. В сентябре 2004 года в окружные суды было направлено четыре международных судьи/наставника. Их сопровождают международные сотрудники и один международный государственный прокурор. Они осуществляют подготовку тиморских судебных работников и действуют в окружных судах в качестве судебных должностных лиц. Из-за участия тиморских судей в период с сентября по декабрь в занятиях по подготовке к прохождению учебной программы, рассчитанной на два с половиной года, 80% дел были переданы четверем международным судьям. Это вызвало возмущение со стороны некоторых тиморских судебных работников. Тем не менее международные работники будут вносить свой вклад в наращивание потенциала и укрепление судебной системы.

6. Судами по-прежнему ощущается нехватка материальных и кадровых ресурсов. Из-за нехватки этих ресурсов большую часть года не работали суды в Баукау, Суайе и Окуси. Бюджет судов на 2004-2005 годы значительно меньше предыдущего бюджета. Положительным в этом плане является то обстоятельство, что в целях укрепления независимости судебной власти бюджет судебных органов на 2004-2005 годы отделен от бюджета министерства юстиции.

7. В феврале Высший совет магистратуры принял директиву относительно официальных языков. Был установлен семимесячный срок, по истечении которого вся судебная документация должна составляться на официальных языках - тетум и португальском. Эта директива, которая по своей сути запрещает использование в судебной документации индонезийского языка, встретила решительное несогласие со стороны отдельных работников судебной системы, поскольку она обязует их использовать языки, которые не используются большинством работников. Короткий

срок, установленный для введения в действие директивы об официальных языках, может оказать влияние на эффективность отправления правосудия.

8. В 2004 году функционировал Апелляционный суд. Процедура рассмотрения дел в этом суде была усовершенствована, что позволило сократить количество накопившихся дел. Две трети дел, рассмотренных судом в 2004 году, составляли промежуточные апелляции относительно санкций на содержание под стражей до суда и заменяющих его мер пресечения. Суд вынес решения об ограничении полномочий следственных судей, еще раз подтвердив, что эти судьи не правомочны отдавать распоряжения относительно депортации или какой-либо другой меры наказания. В июне 2004 года суд, исходя из того, что решение об избрании содержания под стражей в качестве меры пресечения не было вынесено в течение требуемых 72 часов, отменил распоряжение о содержании под стражей, выданное одним следственным судьей, подчеркнув тем самым необходимость соблюдения установленных законом сроков.

В. Тюрьмы

9. Группа по правам человека продолжала осуществлять мониторинг условий содержания в тюрьмах. Министерство юстиции пока еще не ответило на доклады о злоупотреблениях в области прав человека, представленные в 2003 году. Даже спустя три года после принятия Временной администрацией Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (ВАООНВТ) постановления 2001/23 об учреждении в Восточном Тиморе тюремной службы, в разделе 9 которого предусматривается создание группы по осуществлению надзора за функционированием пенитенциарных учреждений, уполномоченной осуществлять регулярные поездки с целью мониторинга и проводить расследования по жалобам о нарушении норм обращения, не было создано никакого постоянного механизма для расследования жалоб на жестокое обращение и насильственные действия со стороны тюремных надзирателей.

10. Некоторым правозащитным неправительственным организациям (НПО) было отказано в посещении тюрем. Ввиду отсутствия в действующих постановлениях ВАООНВТ конкретных положений решение вопроса о предоставлении доступа или об отказе в нем оставляется на усмотрение властей.

11. Министерство юстиции подготовило для рассмотрения парламентом проект закона о тюрьмах, который дает начальникам тюрем дискреционное право разрешать представителям НПО их посещение. Следует надеяться, что в этом проекте будут предусмотрены система доступа "официальных посетителей" для эффективного проведения независимого мониторинга (вместо дискреционной системы обеспечения

доступа), а также механизм внешнего надзора для рассмотрения жалоб о нарушениях прав человека.

12. ГПЧ провела программу недельной подготовки работников пенитенциарной системы и распространила среди сотрудников тюрем учебные пособия и карманные справочники по правам человека. УВКПЧ поддержало подготовку тюремных надзирателей в области организации работы тюрем и гуманного обращения с заключенными.

С. Национальная полиция Тимора-Лешти (НПТЛ)

13. В 2004 году правительство предприняло шаги по укреплению законодательной базы, регулирующей деятельность полиции. Штатная структура министерства внутренних дел позиционирует его как государственный орган, ответственный за разработку, реализацию и координацию мероприятий, направленных на поддержание общественного порядка, обеспечение безопасности и мира и защиту людей и имущества, а также национальной экономики. Органический закон о национальной полиции Тимора-Лешти устанавливает правовую основу деятельности НПТЛ и других учреждений, связанных с поддержанием правопорядка.

14. Кодекс поведения МООНПВТ заменен дисциплинарными правилами НПТЛ. В дисциплинарных правилах подчеркивается, что НПТЛ должна культивировать чувство личного достоинства и приверженности делу повышения своей профессиональной подготовки с целью обеспечения профессионализма и престижа этого института.

15. Были разработаны 15 стандартных оперативных процедур (СОП) в таких областях, как деятельность полиции на уровне общин, действия в случаях жестокого обращения с детьми, действия в отношении детей, находящихся в группе риска, процедуры, связанные с несовершеннолетними, предварительное расследование преступления, расследование и составление отчетов о дорожно-транспортных происшествиях, применение силы, обыск и выемка, уведомление о смерти, действия при угрозе применения взрывных устройств, действия при обнаружении самодельных взрывных устройств и неразорвавшихся боеприпасов, обязанности в суде, эксплуатация полицейских транспортных средств, процедуры охраны при репатриации и подготовка кадров. Предполагается, что будут разработаны СОП в области обращения с лицами, относящимися к уязвимым группам, в том числе с лицами, страдающими психическими заболеваниями, а также с жертвами изнасилования.

16. По-прежнему продолжает поступать большое число сообщений о неправомерных действиях сотрудников НПТЛ, в том числе о нападениях, произвольных арестах и содержании под стражей, чрезмерном применении силы и жестоком обращении во время арестов и содержания под стражей, а также об изнасилованиях. Согласно данным НПТЛ, в 2004 году количество инкриминируемых случаев жестокого обращения и злоупотребления должностными полномочиями со стороны сотрудников полиции возросло. Отмечались также случаи предполагаемого политического вмешательства в работу НПТЛ со стороны высокопоставленных государственных чиновников. В их число входят приказы о разгоне мирных демонстраций и о незаконном аресте подозреваемых и содержании их под стражей. В июне обвинение в изнасиловании было предъявлено девяти сотрудникам полиции, трое из которых были оставлены под стражей, а шестеро других условно освобождены. В июле сотрудники НПТЛ допустили жестокое обращение с несколькими лицами, проводившими мирную демонстрацию в Дили, что нашло отражение в репортаже, показанном по национальному телевидению. По имеющимся сведениям, в октябре и ноябре в Баукау по приказу министра внутренних дел после автобусной аварии со смертельным исходом НПТЛ незаконно задержала и заключила под стражу большое количество людей. Главный подозреваемый был ранен в ногу сотрудниками полиции. ГПЧ было отказано в посещении людей, находящихся под стражей. Некоторые задержанные позднее заявили о жестоком обращении с ними во время их содержания под стражей в полиции. В ноябре после увольнения из НПТЛ два сотрудника полиции были произвольно задержаны и в течение трех дней содержались под стражей.

17. Несмотря на новый Дисциплинарный устав и недавно принятый Органический закон о полиции, механизмы отчетности по-прежнему остаются неясными и неадекватными. Результатом этого является развивающаяся тенденция к безнаказанности сотрудников НПТЛ при совершении ими злоупотреблений. Управление по вопросам профессиональной этики (УПЭ) НПТЛ не справляется с расследованием растущего числа случаев неправомерного поведения из-за нехватки ресурсов для работы на местах и иногда из-за политического вмешательства. По неясным причинам некоторые случаи рассматриваются УПЭ, в то время как другие случаи, имеющие подчас особый общественный резонанс, расследуются министерством внутренних дел. Целый ряд обвинений в совершении преступных деяний рассматривается лишь в рамках административной процедуры и не подлежит уголовному преследованию. Имеются сообщения о задержках в проведении расследований и принятии решений относительно дисциплинарных мер. Дисциплинарные меры не всегда адекватны степени тяжести правонарушения. В рамках мониторинга, осуществляемого ГПЧ, был отмечен лишь один случай увольнения сотрудника полиции. Прозвучавшее в октябре публичное высказывание президента Гужмана в том смысле, что "в случае необходимости" полиция

может "бить" подозреваемых, вызвало определенную обеспокоенность. Для борьбы с нарушениями прав человека и злоупотреблениями властью со стороны НПТЛ необходимо проявление политической воли на самых высоких уровнях руководства Тимора-Лешти.

18. В августе в соответствии со статьей 11 декрета-закона о штатной структуре министерства внутренних дел был создан инспекторат. Этот орган призван заниматься дисциплинарными вопросами во всех структурах и учреждениях, подчиняющихся министерству внутренних дел, включая НПТЛ. Роль, которую предстоит играть инспекторату, пока остается неясной. В настоящее время на основе результатов расследований УПЭ он занимается подготовкой рекомендаций для начальника НПТЛ/министра внутренних дел. Необходимо решить вопрос об обеспечении независимости сотрудников инспектората. В настоящее время Дисциплинарный устав не опубликован на языке, доступном для персонала НПТЛ, и поэтому власти по-прежнему продолжают пользоваться предыдущим кодексом поведения. Отмечается необходимость в дальнейшей подготовке сотрудников НПТЛ для обеспечения соблюдения международных стандартов в области прав человека, которые получили поддержку со стороны политического руководства Тимора-Лешти.

19. ГПЧ провела учебные занятия для сотрудников НПТЛ, включая сотрудников специальных отделов: отдела быстрого реагирования, отдела по работе с представителями уязвимых групп, отдела пограничного контроля и отдела полицейского резерва, а также сотрудников иммиграционной службы. ГПЧ провела брифинги для технических консультантов полиции Организации Объединенных Наций (ЮНПОЛ). Она также завершила разработку пособия по подготовке инструкторов в области прав человека, которое будет использоваться в полицейской академии.

Д. Силы обороны Тимора-Лешти (Ф-ФДТЛ)

20. ГПЧ продолжает осуществлять мониторинг предполагаемых нарушений прав человека военнослужащими Ф-ФДТЛ, а также административных и судебных процедур по рассмотрению таких нарушений. Поступили сообщения о случаях предполагаемых нападений военнослужащих Ф-ФДТЛ, в том числе нападений на сотрудников НПТЛ. В январе после частной ссоры между солдатом Ф-ФДТЛ и гражданскими лицами несколько солдат Ф-ФДТЛ взяли штурмом полицейский участок и больницу, открыли стрельбу, уничтожили имущество, взяли в заложники десятерых сотрудников НПТЛ и содержали их под стражей на базе Ф-ФДТЛ. Для расследования этого инцидента было проведено три отдельных дознания. Однако преследование участвовавших в этих беспорядках солдат было приостановлено. Несмотря на усилия ВАООНВТ по разработке

внутренней административной процедуры для рассмотрения подобных правонарушений, а также помощь в этой области МООНПВТ, подобный механизм до сих пор не создан.

Е. Уполномоченный по правам человека и вопросам справедливости

21. В мае 2004 года был принят и опубликован закон, учреждающий управление уполномоченного по правам человека и вопросам справедливости. Кроме выполнения традиционных функций омбудсмена - в плане надзора за неудовлетворительным управлением - уполномоченный несет ответственность за поощрение и защиту прав человека и действует как орган по борьбе с коррупцией. Он обладает полномочиями рассматривать полученные жалобы, касающиеся государственных органов, включая полицию и вооруженные силы, а также частных органов, выполняющих общественные функции и занимающихся управлением общественными фондами или активами. Согласно своему мандату, он имеет право рассматривать законодательство на предмет обеспечения его соответствия Конституции и международным стандартам в области прав человека, вмешиваться в рассмотрение дел в суде, выступать с рекомендациями, касающимися ратификации международных договоров по правам человека, и проводить широкие правозащитные кампании. Он будет также наделен юрисдикцией по рассмотрению нарушений прав человека, совершенных полицией.

22. Согласно Конституции, уполномоченный должен быть избран абсолютным большинством членов парламента. В августе и октябре парламент провел туры назначения и голосования. Ни в одном из этих туров ни один из кандидатов не получил большинства голосов. Важно, чтобы уполномоченный был избран как можно скорее.

Ф. Нетерпимость

23. Были получены сообщения об установлении ограничений на свободу выражения мнений или свободу слова, а также о вмешательстве по политическим мотивам в работу НПТЛ. В начале 2004 года были арестованы десятки участников политических и общественных движений по обвинению в мятеже на основании статей Уголовного кодекса Индонезии, которые запрещают мирные выступления против правительства. Некоторые из арестованных были также обвинены в совершении деяний, квалифицированных в качестве уголовных правонарушений, включая вымогательство и нападение. Никто из арестованных пока еще не был осужден за мятеж. В июле один из лидеров одной политической партии был арестован перед проведением его партией демонстрации с целью критики премьер-министра. Суд предъявил ему обвинение в проявлении ненависти к правительству. В июле 2004 года НПТЛ разогнала мирный митинг протеста ветеранов, требовавших реформы правительства, а также уделения

внимания положению ветеранов. 31 человек был арестован и в течение более чем 30 часов содержался под стражей за "нарушение общественного порядка". Пытаясь разогнать протестующих, НПТЛ также использовала чрезмерную силу. В рамках отдельного производства двум лицам грозит уголовное обвинение за то, что в сентябре они подняли индонезийский флаг.

24. Поступали сообщения о случаях политического вмешательства в деятельность правоохранительных органов. В июне в рамках дела по подозрению в изнасиловании сотрудниками НПТЛ обвиняемые подверглись повторному аресту, несмотря на тот факт, что следственный судья городского суда Дили распорядился об их условном освобождении. Согласно поступившим сообщениям, в июле 24 участника оппозиционного политического движения были арестованы за вмешательство в процесс выборов и переписи населения. Следственный судья освободил всех задержанных, назвав эти аресты незаконными, поскольку они были произведены без соответствующих судебных постановлений.

25. Парламент принял закон о свободе собраний и демонстраций. Этот закон предусматривает замену первоначально предложенного в проекте совета министров жесткого ограничения на разрешение проведения демонстраций не ближе 500 метров от правительственных зданий на менее жесткое ограничение, составляющее 100 метров. Этот закон вводит широкие запреты на деятельность, связанную с критикой конституционного порядка и оскорблением чести и достоинства главы государства/других официальных лиц государственных органов. Широкое толкование этой формулировки может привести к политическим манипуляциям, а также к злоупотреблениям ею в целях подавления политической свободы слова. Отсутствует также ясность в отношении полномочий и процессуальных действий органов власти, призванных рассматривать уведомления и предписывать условия. Было внесено предложение о желательности включения в закон специального положения, с тем чтобы подчеркнуть, что любые полномочия в отношении вмешательства изначально ограничиваются требованием проявлять уважение к принципам в области прав человека, например путем инкорпорирования четких ограничений на применение силы со стороны сотрудников правоохранительных органов. В самой Конституции Тимора-Лешти предусмотрены широкие меры защиты прав на проведение (без уведомления) демонстраций и собраний. В таком новом демократическом государстве, каким является Тимор-Лешти, необходимо уделять особое внимание обеспечению права на мирные собрания, принимая во внимание ту роль, которую оно играет в защите демократического государства.

G. Присоединение к международным договорам по правам человека

26. За последние два года правительство продемонстрировало явную приверженность делу постепенного решения задачи полного осуществления правозащитных стандартов путем ратификации без каких-либо оговорок семи основных международных договоров в этой области. В соответствии с Конституцией положения международно-правовых актов включаются во внутреннее законодательство, и все нормы, противоречащие этим положениям, считаются недействительными.

27. Теперь правительство должно выполнять свои обязательства по представлению докладов в соответствии с ратифицированными договорами. Это трудная задача, выполнение которой может привести к отвлечению ресурсов, необходимых для реализации тех самых прав, которые правительство обязалось защищать. В марте министр иностранных дел и сотрудничества согласился в порядке эксперимента воспользоваться проектом руководящих принципов, разработанных УВКПЧ, и правительство Тимора-Лешти станет первым правительством, которое будет готовить предусмотренные договорами доклады в рамках одного скоординированного процесса. Этап планирования этого процесса в основном завершен, и правительство приступило к выполнению трудных задач по сбору данных и составлению докладов. Министр иностранных дел и сотрудничества несет ответственность за общую координацию процесса подготовки докладов и работает во взаимодействии с консультантами премьер-министра в области прав человека и поощрения равенства. Значительную техническую и финансовую поддержку этого процесса, помимо УВКПЧ и ГПЧ, предоставили также Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ), ПРООН и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА). В апреле 2005 года УВКПЧ будет представлен проект общего базового документа. Предполагается, что документы по конкретным договорам будут представляться начиная с мая 2005 года. Правительство предприняло серьезные усилия по привлечению к участию в этом процессе НПО и представителей 13 округов.

II. ГРАЖДАНСКОЕ ОБЩЕСТВО

28. Гражданское общество играет активную роль в поощрении прав человека. ГПЧ оказала поддержку целому ряду местных НПО с целью укрепления их потенциала в области передачи информации местной общественности. В 2004 году при финансовой поддержке УВКПЧ ГПЧ предоставила 58 микросубсидий местным НПО, большинство из которых занимаются поощрением прав женщин, детей и уязвимых групп.

29. УВКПЧ оплатило также Малайзии стоимость стипендий для двух сотрудников НПО, занимающихся вопросами прав человека, а также профинансировала ознакомительную поездку в Новую Зеландию адвоката в области прав человека.
30. Кроме того, УВКПЧ финансировало проведение двух национальных семинаров, посвященных Национальному плану действий в области прав человека и сбору данных для подготовки докладов об осуществлении договоров, а также по экономическим, социальным и культурным правам, организованных бюро консультанта по правам человека при премьер-министре.
31. Для 66 членов парламента были проведены четыре семинара по правам человека, касающиеся принципов надлежащего управления и анализа проекта законодательства на предмет его соответствия нормам в области прав человека. ГПЧ провела также для 250 учителей учебные семинары, посвященные вопросам прав ребенка и физического наказания как средства обеспечения дисциплины в школах.
32. При финансовой поддержке со стороны УВКПЧ национальная правозащитная радиопрограмма ГПЧ выпустила в эфир 55 часовых передач, посвященных вопросам прав человека, таким, как нарушения со стороны государств-участников и насилие в семье, а также сексуальная эксплуатация в коммерческих целях. Две общественные радиостанции в двух округах выпустили 52 программы по аналогичным вопросам прав человека.
33. В настоящее время для распространения в гражданском обществе, НПО, в школах и государственных учреждениях на языке тетум, на котором говорит большинство тиморцев, печатается по 2 000 экземпляров каждого из пяти иллюстрированных буклетов, посвященных Международному пакту о гражданских и политических правах, Конвенции о правах ребенка, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также Всеобщей декларации прав человека.
34. Для групп, состоящих из школьников и учителей, было проведено четыре учебных занятия по вопросам о пытках, изнасиловании, правах ребенка, а также об экономических, социальных и культурных правах. ГПЧ на регулярной основе распространяет информацию и проводит совместную с НПО учебную деятельность.
35. Сотрудничество между НПО и гражданским обществом в области развития законодательства часто носит ограниченный характер и нуждается в дальнейшем поощрении.

III. ПРАВОСУДИЕ НА ПЕРЕХОДНОМ ЭТАПЕ

A. Комиссия по приему беженцев, установлению истины и примирению (КАВР)

36. В апреле КАВР завершила свою работу в населенных пунктах по всей стране. В октябре парламент продлил ее работу еще на шесть месяцев; теперь окончательным сроком представления заключительного доклада и завершения деятельности КАВР является 7 июля 2005 года.

37. С января по март КАВР провела 104 примирительных слушания на уровне общин с участием 660 лиц, дававших показания. Многие общины просили продолжить этот процесс на более поздней стадии. За время существования комиссии в общей сложности 1 404 человека, которые во время конфликта причинили вред своим общинам, завершили дачу показаний на примирительных слушаниях на уровне общин. В соответствии с частью мандата Комиссии, касающейся установления истины, было также получено 7 824 свидетельства. Была завершена программа Комиссии по безотлагательному возмещению ущерба, и 705 человек получили каждый субсидию в размере 200 долл. США из средств, предоставленных целевым фондом для Восточного Тимора. КАВР провела три заключительных семинара по оказанию помощи лицам, ставшим жертвами жестоких нарушений прав человека, и в марте 2004 года было проведено два общенациональных слушания по темам "Международное сообщество и самоопределение" и "Дети в условиях конфликта".

38. В период с марта по июль было завершено предпринятое Комиссией изучение количественной информации и статистических данных, предпринятое с целью установления общего числа погибших во время конфликта, и комиссия приступила к подготовке заключительного доклада. Статистическая обработка исследовательских материалов продолжалась до декабря. Заключительный доклад объемом порядка 2 000 страниц будет опубликован на трех языках: португальском, индонезийском и английском. Национальные члены Комиссии планируют разработать практические всеобъемлющие рекомендации относительно будущей деятельности по защите прав человека в Тиморе-Лешти.

39. Президент Тимора-Лешти попросил национальных членов Комиссии подготовить подробный план в отношении создания следующего после КАВР института, деятельность которого была бы направлена на предотвращение конфликтов и примирение.

В. Положение дел в области проведения расследований и привлечения к ответственности лиц, подозреваемых в совершении тяжких преступлений в Тиморе-Лешти в 1999 году

40. В 2000 году в Тиморе-Лешти была создана группа по тяжким преступлениям (ГТП), обладающая на территории Тимора-Лешти исключительной юрисдикцией на проведение расследований и возбуждение уголовных дел в связи со всеми тяжкими преступлениями (геноцид, военные преступления, преступления против человечности, убийства, сексуальные преступления и пытки), которые были совершены в период с 1 января по 25 октября 1999 года. Для слушания дел в окружном суде были сформированы специальные коллегии, в состав которых входили международные и тиморские судьи. С целью увеличения кадровых ресурсов для рассмотрения лиц, обвиняемых в тяжких преступлениях, была создана отдельная группа защитников. В соответствии с резолюцией 1543 (2004) Совета Безопасности расследования были завершены к концу 2004 года. Ожидается, что специальные коллегии окружного суда завершат все судебные процессы и прочую деятельность до вывода МООНПВТ в мае 2005 года. Хотя в рамках процесса по тяжким преступлениям было осуждено много лиц, ответственных за эти преступления, юрисдикционные ограничения и сроки, установленные Советом Безопасности, не позволили в полной мере удовлетворить стремление тиморцев к восстановлению справедливости.

41. ГТП сообщает, что из 1 500 убийств, зарегистрированных в 1999 году, несколько сотен раскрыть не удалось. На данный момент составлено 95 обвинительных заключений и обвинен 391 человек, из которых 81 находится в Тиморе-Лешти и привлечен к судебной ответственности, а 303 обвиняемых, в том числе 55 индонезийцев, находятся за пределами страны. 74 человека были обвинены в преступлениях против человечности и убийствах. Обвинения были предъявлены по всем десяти приоритетным делам, возбужденным в 2000 и 2001 годах; однако судебное преследование по ряду из них оказалось невозможным ввиду того, что обвиняемые находились за пределами территории Тимора-Лешти.

42. Понимая необходимость завершения всех судебных разбирательств к маю 2005 года, ГТП воздержалась от предъявления обвинений, которые могли бы привести к дополнительным судебным процессам. В отношении ряда дел, которые рассматривались в рамках проведенных КАВР слушаний по примирению на уровне общин, население продолжает настаивать на возбуждении судебного преследования. В 84 случаях виновные сознались в совершении тяжких преступлений, и генеральный прокурор заявил, что проведение слушаний с целью примирения на уровне общин является нецелесообразным и что вместо этого необходимо судебное преследование. Для проведения расследований и разбирательств по всем этим делам отсутствуют необходимые кадровые ресурсы.

В опубликованном в сентябре докладе ГТП говорится, что в 52 из 84 случаев предъявление обвинений является маловероятным.

43. В то же время все группы, действующие в рамках процесса расследования тяжких преступлений в Восточном Тиморе, а именно Группа по расследованию тяжких преступлений, специальные коллегии и Группа защитников, активизируют свои усилия для достижения максимальных результатов. Несмотря на проведение обязательных учебных занятий для тиморских судебных работников, специальные коллегии увеличили свой рабочий день для проведения судебных процессов и начали проводить судебные заседания во втором зале суда.

44. ГТП готовит материалы по делам, находящимся в производстве на стадиях расследования и судебного преследования, для доступа к ним национальных или других соответствующих органов после вывода МООНПВТ в мае 2005 года. Эта работа требует уделения особого внимания вопросам конфиденциальности важных свидетельских показаний и хранения материалов таким образом, чтобы они были доступны для будущего использования, в том числе в целях возбуждения уголовного преследования.

С. Специальный трибунал по правам человека

45. В отношении судебного преследования лиц в Индонезии не было достигнуто никакого прогресса. Как отмечалось в последнем докладе Верховного комиссара (E/CN.4/2004/107), результаты первых судебных разбирательств были неутешительными: в судах первой инстанции 12 человек были оправданы и 6 осуждены. В ходе апелляционного производства все обвинительные приговоры, за исключением одного, были отменены, в том числе приговоры высокопоставленному военному командующему генерал-майору Адаму Дамири и бывшему губернатору Восточного Тимора Абилю Озирью Суаришу. Согласно сообщениям, приговор, вынесенный г-ну Дамири за непресечение действий военнослужащих, находившихся в его подчинении и под его непосредственным контролем, которые совершали грубые нарушения прав человека, был отменен апелляционным судом на основании недостаточности доказательной базы. А приговор г-ну Суаришу, по имеющейся информации, был отменен Верховным судом на том основании, что он не может нести ответственность за те действия, которые совершались в тот период, когда властные полномочия принадлежали индонезийским вооруженным силам. В настоящее время единственным осужденным остается этнический тиморец Эурику Гутерриш. Он пока находится на свободе в ожидании решения Верховного суда по его апелляции. Никаких других обвинений предъявлено не было.

46. В середине декабря тиморский премьер-министр объявил, что Тимор-Лешти и Индонезия договорились о создании комиссии "Справедливость и дружба", которая займется рассмотрением событий 1999 года, связанных с проявлением насилия. Круг ведения комиссии должен быть установлен министрами иностранных дел Индонезии и Тимора-Лешти.

47. Позитивным является то обстоятельство, что члены Совета Безопасности и, в более широком плане, международное сообщество государств и НПО подчеркнули важность обеспечения отчетности в отношении событий 1999 года. Генеральный секретарь также заявил о своем обязательстве изыскать возможности для обеспечения такой отчетности. Серьезное внимание следует уделить определению того механизма, который окажется наиболее эффективным для долгосрочного обеспечения отчетности и прекращения безнаказанности. Как признает Международная комиссия по расследованиям (см. A/54/726), к которой была обращена просьба Комиссии по правам человека на ее четвертой специальной сессии в 1999 году (резолюция S-14/1), Организация Объединенных Наций несет особую ответственность за обеспечение правосудия для тиморцев.

48. В национальном контексте необходимо по-прежнему уделять внимание диалогу, касающемуся правосудия и отчетности. В мае 2004 года был отозван представленный парламенту проект закона об амнистии, поскольку правом предоставлять амнистию он наделял президента, а не парламент. Имеется информация о том, что правительство по-прежнему проявляет интерес к теме амнистии и смягчения наказаний. В мае 2004 года президент помиловал одного заключенного и сократил сроки наказания 31 осужденному, 7 из которых были осуждены за тяжкие преступления. По имеющимся данным, осужденные демонстрировали хорошее поведение и/или согласились проходить профессиональную подготовку. Сроки содержания под стражей трех заключенных, которые за тяжкие преступления были приговорены к 33 годам тюремного заключения, были сокращены до 25 лет с целью приведения их в соответствие с максимальным сроком тюремного заключения, предусмотренным уголовным кодексом. Большинство из тех, чьи сроки наказания были сокращены, были осуждены за убийство (13) и изнасилование (10).

IV. ЗАЩИТА ЖЕНЩИН, ДЕТЕЙ И ДРУГИХ УЯЗВИМЫХ ГРУПП

А. Женщины

49. Психологическое и физическое насилие в отношении женщин и девочек остается серьезной проблемой в Тиморе-Лешти. Регулярно поступают сообщения об инкриминируемых случаях насилия в семье, изнасилования, покушения на изнасилование и сексуальных посягательств. Проект национального закона, касающегося насилия, пока еще не принят.

50. Обеспечение доступа к правосудию для женщин, являющихся жертвами насилия, по-прежнему связано с определенными трудностями. ГПЧ и НПО "Программа мониторинга судебной системы" (ПМСС) провели исследование, касающееся доступа потерпевших женщин к правосудию. Это исследование высветило потребность в оказании женщинам более специализированной правовой помощи. Для улучшения доступа женщин к правосудию на одном из семинаров было предложено создать в рамках ПМСС новую организацию или специализированное учреждение.

51. В мае НПО "Здоровье семьи" опубликовала доклад о ВИЧ, о болезнях, передающихся половым путем, и поведении, связанном с высокой степенью риска, в котором говорится, что, хотя показатели распространения ВИЧ в Тиморе-Лешти являются еще пока относительно низкими, отмечается значительное число людей, поведение которых характеризуется как связанное с высокой степенью риска. Зафиксирован высокий уровень внебрачных половых связей главным образом с теми, кто предоставляет сексуальные услуги на коммерческой основе.

52. В октябре тиморская НПО фонд "Алола" опубликовала доклад "Торговля людьми в Восточном Тиморе: взгляд на новейшую секс-индустрию страны в 2004 году". В этом докладе говорится, что по состоянию на июнь 2004 года в Дили насчитывалось 358 работников сферы сексуальных услуг: 248 женщин и 110 мужчин, из которых 100 женщин были гражданами Тимора. Другие прибыли из Индонезии, Китая, Таиланда, Филиппин и Австралии. По оценкам, 115 женщин, включая девочек в возрасте до 18 лет, были, вероятно, жертвами торговли людьми. Поступали также сообщения о физическом лишении свободы, насильственном склонении к занятию проституцией и контроле над жертвами, включающем конфискацию их паспортов. На данный момент ни один из торговцев людьми не был осужден. В докладе также утверждается, что сотрудники НПТЛ обеспечивают проституткам защиту в обмен на деньги и сексуальные услуги и что на границе с Индонезией полицейские требовали сексуальных услуг в обмен на выдачу виз.

В докладе подчеркивается, что перед принятием законодательных мер и стратегических инициатив необходимо провести новые исследования и обзор существующих законов.

В. Дети

53. Текущие правительственные проекты предусматривают разработку соответствующей стандартной оперативной процедуры (СОП) для полиции, обеспечение технических консультаций по вопросам политики и законодательства в интересах защиты детей, наращивание потенциала полиции, государственных служащих и НПО, а также создание национальной детской комиссии, которая будет координировать программы и направления деятельности в интересах детей и осуществлять мониторинг выполнения Конвенции о правах ребенка.

54. Согласно действующему законодательству несовершеннолетние в возрасте от 12 до 16 лет могут подвергаться уголовному преследованию лишь за "убийство, изнасилование или насильственное преступление, связанное с причинением серьезного вреда". Сотрудники НПТЛ часто игнорируют это положение и задерживают подростков за предполагаемое участие в мелких правонарушениях. 15-летняя девочка была приведена в участок НПТЛ монахиней, которая подозревала ее в занятии проституцией. Эта девочка в течение трех дней незаконно содержалась под стражей без составления протокола и без проведения какого-либо расследования. Десятилетний мальчик в течение 24 часов содержался сотрудниками НПТЛ под стражей за инкриминируемое ему участие в мелкой краже в Дили. Предполагается, что после более широкого ознакомления сотрудников НПТЛ с действующими законами, а также после разработки стратегии и законодательства в области защиты детей НПТЛ будет передавать подобные дела сотрудникам государственной социальной службы для принятия соответствующих мер.

С. Беженцы и незаконные иммигранты

55. В ноябре и декабре 2004 года 245 индонезийских мусульман, проживавших с сентября 1999 года на территории главной мечети в Дили, были депортированы в Западный Тимор, Индонезия. Правительство, действуя в соответствии с положениями Закона об иммиграции и предоставлении убежища, депортировало этих людей без каких-либо инцидентов. Депортированные были приняты индонезийскими властями на границе с Западным Тимором. Большинство из них находились в Тиморе-Лешти еще до сентября 1999 года. Их проживание на территории мечети долгое время представляло собой болезненную проблему, в частности для тиморских мусульман, которые чувствовали себя отчужденными от мечети, хотя имели возможность посещать ее для совершения молитвы. Индонезийские мусульмане заявляли, что они были вынуждены

жить в мечети, поскольку их дома были незаконно заняты после беспорядков 1999 года, а также потому, что власти не могли гарантировать их безопасность за пределами мечети. Попытки переместить их, в том числе за пределы Дили, не увенчались успехом.

56. В начале апреля в соответствии с законом об иммиграции и предоставлении убежища НПТЛ провела в мечети операцию по решению вопросов иммиграции и пришла к заключению, что эта группа находится в стране незаконно. Проживавшие в мечети лица в течение более чем одной недели находились под незаконным домашним арестом. После юридической оценки этого незаконного домашнего ареста в целях урегулирования вопроса о статусе этой группы людей и о занятии ими мечети была создана правительственная оперативная группа. В мае правительство приняло декрет-закон о регуляризации статуса иностранцев на национальной территории. Несмотря на неоднократные переносы окончательного срока подачи отдельными лицами заявлений об урегулировании их статуса, проживавшая в мечети группа людей отказывалась сделать это, настаивая на том, что тиморское гражданство должно быть предоставлено им автоматически.

Д. Беженцы из существовавшего ранее Восточного Тимора в Западном Тиморе

57. По оценке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), около 28 000 восточнотиморских беженцев все еще не вернулись в Тимор-Лешти. Их число составляет 10% от числа тех, кто бежал или был вынужден бежать из-за разгула насилия в 1999 году. УВКБ считает также, что из числа тех, кто остался в Индонезии, многие сделали это по своему выбору. УВКБ продолжает оказывать этой группе помощь в рамках соответствующих проектов по обеспечению получения гражданства, жилища, школьного образования и водоснабжения. По состоянию на 15 ноября 2004 года в этом году вернулись 248 человек. Согласно поступившей информации, в марте в округе Айлеу имел место случай нападения на одного из возвратившихся лиц, и в связи с этим инцидентом трем лицам были предъявлены обвинения.

Е. Тиморские дети, разлученные с родителями

58. По данным УВКБ, 111 восточнотиморских детей по-прежнему разлучены со своими родителями без ясно выраженного согласия со стороны родителей: 73 из них находятся в Индонезии, а их родители - в Тиморе-Лешти; и наоборот, 10 детей находятся в Тиморе-Лешти, а их родители - в Индонезии. Местонахождение 28 детей не установлено. Во взаимодействии с тиморским Красным Крестом и службой Ордена иезуитов по делам

беженцев, а также в сотрудничестве с индонезийскими и тиморскими властями УВКБ играло роль ведущего учреждения в работе по воссоединению семей. В конце 2004 года незавершенные дела будут переданы обоим правительствам для урегулирования.

59. По оценкам правительства Тимора-Лешти, приблизительно 2 000-2 500 тиморских детей разлучены со своими родителями, которые находятся либо в Индонезии, либо в Тиморе-Лешти. Правительство считает, что, несмотря на тот факт, что в подавляющем большинстве этих случаев, по мнению УВКБ, имело место родительское согласие, наилучшим решением для детей является воссоединение со своими родителями. 11 декабря правительства Тимора-Лешти и Индонезии подписали меморандум о взаимопонимании относительно сотрудничества в целях защиты прав тиморских детей, разлученных со своими родителями.

Ф. Религиозные меньшинства

60. Конституция предусматривает признание и защиту религиозных меньшинств. Поступили сообщения о нескольких случаях межрелигиозной напряженности, которые были надлежащим образом урегулированы властями. В мае полиция осуществляла внешнюю охрану протестантского собора Церкви Бога в округе Айлеу, поскольку священник получил два письма с угрозами смерти. В июне полиция арестовала шестерых подозреваемых в связи с нанесением ущерба и поджога протестантской церкви, которая строится в округе Айнаро.

V. ПРОЕКТ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

61. С целью обеспечения соответствующих ресурсов для оказания необходимой правовой помощи УВКБ и ГПЧ приступили к осуществлению проекта по оценке существующих потребностей населения в юридической помощи и консультационных программах, а также по определению возможных ответных мер.

62. ГПЧ провела два учебных занятия для служащих пенитенциарной системы, уделив основное внимание положениям международных договоров по правам человека, Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными, а также Конституции и национальному законодательству.

63. В Дили и в округах было проведено 20 учебных занятий для сотрудников НПТЛ, а также сотрудников специальных отделов, включая отдел полицейского резерва, отдел быстрого реагирования, отдел пограничного контроля и отдел по работе с представителями уязвимых групп. Основное внимание было уделено вопросам

деятельности полиции в демократическом государстве, применения силовых стандартных оперативных процедур (СОП), касающихся задержания и содержания под стражей, а также роли полиции в защите прав женщин и уязвимых групп населения. ГПЧ пересмотрела и обновила учебное пособие по правам человека, которое будет использоваться в полицейской академии.

64. Был назначен технический консультант по вопросам подготовки докладов об осуществлении договоров по правам человека для работы с министерством иностранных дел и сотрудничества в работе над соответствующими докладами. Этот консультант установил пятиэтапную процедуру подготовки докладов. Работа началась со сбора данных, необходимых для соответствующего доклада. До начала процесса сбора данных и составления докладов была осуществлена широкая программа подготовки, включающая проведение практикумов, семинаров и частных бесед с должностными лицами. Перед сбором информации о положении в области прав человека для правительственных координационных центров во всех министерствах и учреждениях были проведены брифинги по проблематике прав человека и подготовке докладов об осуществлении соответствующих договоров. Министерством иностранных дел, МОНПВТ и учреждениями Организации Объединенных Наций был организован трехдневный практикум по вопросам подготовки докладов.

65. Продолжалось оказание помощи консультанту премьер-министра в разработке национального плана действий в области прав человека (НПДПЧ) и в проведении экспериментальной учебной программы по правам человека для преподавателей начальных школ в одном из округов. В семи округах было также начато осуществление проекта по сбору основных данных. Сбор данных является частью процесса повышения осведомленности населения о правах человека и привлечения его к участию в подготовке НПДПЧ.

66. Преподавательскому составу и студентам был предложен учебный план по проблематике прав человека для национальных университетов. Нескольким НПО были предоставлены микросубсидии для проведения в регионах программ в области прав человека.

67. Во взаимодействии с одной молодежной организацией для учителей средних школ в нескольких округах были проведены учебные занятия по вопросам прав человека, прав детей и предотвращения пыток. 25 молодых людей прошли также подготовку в области прав человека и предотвращения пыток. Среди учителей и молодежных групп в регионах были распространены буклеты, посвященные Всеобщей декларации прав человека,

Конвенции против пыток и Международному пакту о гражданских и политических правах.

68. ГПЧ оказала КАВР помощь в проведении юридического исследования с целью обоснования выводов Комиссии, в пополнении базы данных и в написании некоторых частей проекта заключительного доклада Комиссии.

69. Для членов парламента был проведен семинар по правам человека. Для экспертной комиссии парламента, занимающейся вопросами надзора за обеспечением прав и свобод, было проведено дополнительное занятие, посвященное анализу проекта законодательства с точки зрения соблюдения прав человека. Была оказана финансовая поддержка в проведении организованного правительством двухдневного семинара по экономическим, социальным и культурным правам и ликвидации нищеты, а также аналитического исследования, касающегося подхода к разработке национального плана развития, основанного на обеспечении прав человека. Была завершена разработка перспективного проекта по обеспечению доступа к правосудию и планов расширения доступа к правосудию женщин и уязвимых групп. Для 38 преподавателей и учащихся средней школы была проведена однодневная подготовка по вопросам прав детей и физического наказания как средства обеспечения дисциплины.

70. В 2005 году осуществление проекта технического сотрудничества УВКПЧ и ГПЧ с правительством будет продолжено в следующих областях:

a) техническая помощь в выполнении международных договоров по правам человека и связанных с ними обязательств по представлению докладов, а также в обеспечении соответствующей поддержки гражданскому обществу;

b) техническая помощь КАВР в вопросах отправления правосудия на переходном этапе, завершения ее исследовательской программы и обобщения результатов работы;

c) обеспечение подготовки работников судебной системы и сотрудников правоохранительных органов в области прав человека, а также предоставление им соответствующих материалов с целью укрепления правозащитного потенциала системы правосудия;

d) включение в учебный план подготовки полицейских кадров правозащитной тематики и предоставление соответствующих материалов в целях укрепления потенциала сотрудников правоохранительных органов в области прав человека;

e) обеспечение подготовки в области прав человека, приобретение, перевод и тиражирование материалов для национального института по правам человека - Управления уполномоченного;

f) обеспечение подготовки в области прав человека для национальных институтов, таких, как парламент;

g) подготовка в области пропаганды прав человека, предоставление стипендий, приобретение, перевод, тиражирование и распространение учебных и пропагандистских материалов по правозащитной тематике в целях повышения знаний и жизнеспособности гражданского общества.

VI. РЕКОМЕНДАЦИИ

71. Верховный комиссар настоятельно призывает международное сообщество по-прежнему предоставлять достаточные ресурсы для финансирования продолжения программы технического сотрудничества между УВКПЧ и правительством Тимора-Лешти, в частности, с целью оказания помощи в укреплении судебной власти, Управления уполномоченного по правам человека и вопросам справедливости, потенциала правоохранительных органов и гражданского общества.

72. Поздравляя правительство с началом процесса подготовки докладов об осуществлении договоров, Верховный комиссар вновь заявляет о необходимости обеспечения того, чтобы действующее или будущее законодательство отвечало положениям международных договоров по правам человека, участником которых является Тимор-Лешти.

73. Приветствуя опубликование в мае 2004 года закона, учреждающего Управление уполномоченного по правам человека и вопросам справедливости, Верховный комиссар рекомендует обеспечить скорейшее назначение уполномоченного.

74. Верховный комиссар настоятельно призывает правительство создать систему посещения тюрем официальными представителями для обеспечения эффективного независимого мониторинга условий содержания под стражей. Верховный комиссар рекомендует также создать механизм внешнего надзора для рассмотрения жалоб, о нарушении прав людей, находящихся в заключении.

75. Приветствуя принятие Дисциплинарного устава национальной полиции, Верховный комиссар выражает обеспокоенность по поводу сообщений о предполагаемых неправомерных действиях сотрудников НПТЛ и настоятельно призывает правительство заняться решением проблемы нарушений прав человека со стороны НПТЛ, в частности, путем:

- проверки состава инспектората, созданного в соответствии с Дисциплинарным уставом, с целью обеспечения его независимости; и
- укрепления Управления по вопросам профессиональной этики (УПЭ) с помощью разработки скоординированных процедур дисциплинарного и уголовного расследования, а также обеспечения необходимых ресурсов, в том числе кадровых.

76. Приветствуя усилия отдела НПТЛ по работе с представителями уязвимых групп в плане реагирования на сообщения о насилии в отношении женщин, Верховный комиссар с озабоченностью отмечает, что проект закона о насилии в семье до сих пор не принят и что доступ к правосудию женщин, являющихся жертвами насилия, по-прежнему связан с определенными трудностями, и настоятельно призывает правительство во взаимодействии с НПО предоставлять женщинам более специализированную правовую помощь и облегчить их доступ к правосудию.

77. Приветствуя тесное сотрудничество между правительствами Тимора-Лешти и Индонезии в области воссоединения тиморских семей, члены которых были разлучены во время конфликта в 1999 году, Верховный комиссар призывает оба правительства ускорить процесс воссоединения детей, разлученных со своими семьями.

78. Приветствуя успешное завершение проводимых КАВР примирительных слушаний на уровне общин, слушаний в целях установления истины и программы безотлагательного возмещения ущерба, Верховный комиссар предлагает КАВР в ее заключительном докладе сформулировать рекомендации относительно путей достижения долгосрочного мира, стабильности и примирения, а правительству предлагает выполнять эти рекомендации, чтобы предотвратить повторение тяжких преступлений и нарушений прав человека.
